



INSTALLATION INSTALLAZIONE

DC-Steuerungsmodul | DC control module | Module de commande CC | Modulo di comando CC

- » ZLWE 40-2
- » ZLWE 40-4
- » ZLWE 40-8
- » LTM TL 200-50 AC 200-50/2
- » LTM TL 200-50 AC 200-50/4
- » LTM TL 200-50 AC 200-50/8

1. Allgemeine Hinweise

Dieses Dokument richtet sich an den Fachhandwerker.



Hinweis

Lesen Sie diese Anleitung vor dem Gebrauch sorgfältig durch und bewahren Sie sie auf. Geben Sie die Anleitung ggf. an einen nachfolgenden Benutzer weiter.

Diese Anleitung beschreibt den elektrischen Anschluss der Steuereinheit an die Bedieneinheit, an das Netzteil und an das Lüftungsgerät.

Steuereinheit

- Bestellnummer: 237123, 327207

Als Zubehör für die Geräte

- LWE 40 VE
- TDL 40 VE
- LTM TL 200-50 VE

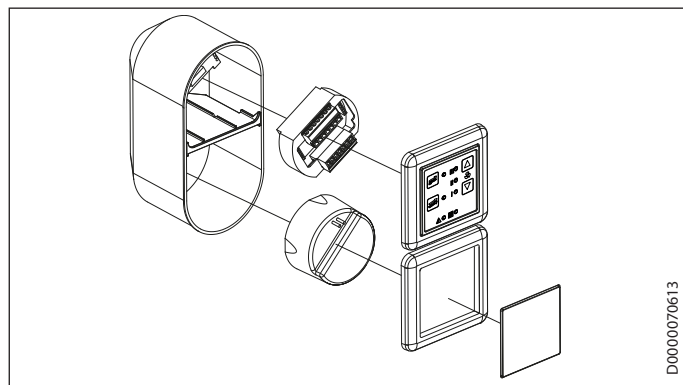
1.1 Mitgelieferte Dokumente

-  LWE 40 Installation
-  TDL 40 WRG Installation
-  LTM TL 200-50 Installation

2. Vorbereitungen

2.1 Netzteil

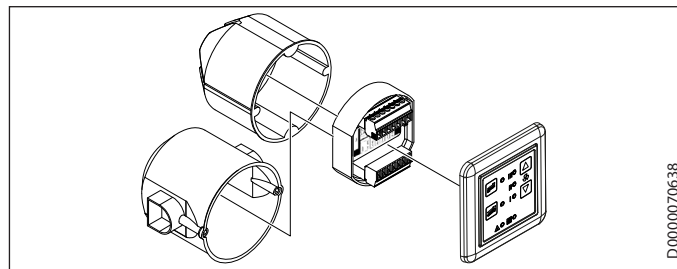
Netzteil für 2 Geräte



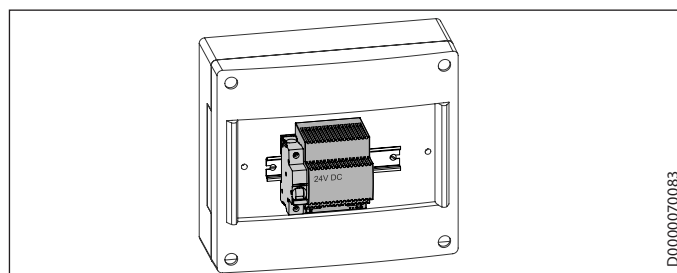
Die Steuereinheit, das Netzteil und die Bedieneinheit werden gemeinsam in eine Unterputz-Doppeldose montiert.

- ▶ Montieren Sie die im Lieferumfang enthaltene Unterputz-Doppeldose. Die Unterputzdose muss senkrecht und bündig mit dem Innenputz sein.
- ▶ Schieben Sie das zum Lüftungsgerät führende Kabel von oben in die Unterputzdose. Das Kabel muss 200 mm in die Unterputzdose hineinragen.
- ▶ Schieben Sie das Netzanschlusskabel von unten in die Unterputzdose. Das Kabel muss 200 mm in die Unterputzdose hineinragen.

Netzteil für mehr als 2 Geräte



Die Steuereinheit und die Bedieneinheit werden in eine Unterputzdose montiert. Das Netzteil wird auf eine Hutschiene im Sicherungskasten montiert. Das Netzteil und die Reihenklemmen benötigen jeweils 4 Automatenplätze.



- ▶ Montieren Sie das Netzteil auf eine Hutschiene im Schaltschrank der Hausinstallation.
- ▶ Montieren Sie die Unterputzdose, in der die Steuereinheit und die Bedieneinheit montiert werden. Die Unterputzdose muss senkrecht und bündig mit dem Innenputz sein.
- ▶ Installieren Sie das Kabel vom Schaltschrank zur Steuereinheit.

Kabeltyp: YR 4 x 0,8 mm²

3. Montage

3.1 Elektrischer Anschluss



WARNUNG Stromschlag

Anschlussarbeiten dürfen nur von einem Fachhandwerker entsprechend dieser Anleitung durchgeführt werden. Führen Sie alle elektrischen Anschluss- und Installationsarbeiten entsprechend den nationalen und regionalen Vorschriften aus.



WARNUNG Stromschlag

Der Anschluss an das Stromnetz ist nur als fester Anschluss erlaubt. Das Gerät muss über eine Trennstrecke von mindestens 3 mm allpolig vom Netzanschluss getrennt werden können. Diese Anforderung wird von Schützen, LS-Schaltern, Sicherungen usw. übernommen.



WARNUNG Stromschlag

Schalten Sie vor Arbeiten an der Elektroinstallation den Stromkreis spannungsfrei. Schalten Sie die Sicherung in der Hausinstallation aus.



Sachschaden

Die angegebene Spannung muss mit der Netzspannung übereinstimmen. Beachten Sie das Typenschild.

Kabellänge: ≤ 25 m

- Schieben Sie das zum Schaltschrank führende Kabel von oben in die Unterputzdose. Das Kabel muss 200 mm in die Unterputzdose hineinragen.
- Schieben Sie das zum Lüftungsgerät führende Kabel von oben in die Unterputzdose. Das Kabel muss 200 mm in die Unterputzdose hineinragen.

3.1.1 Steuereinheit und Netzteil



Sachschaden

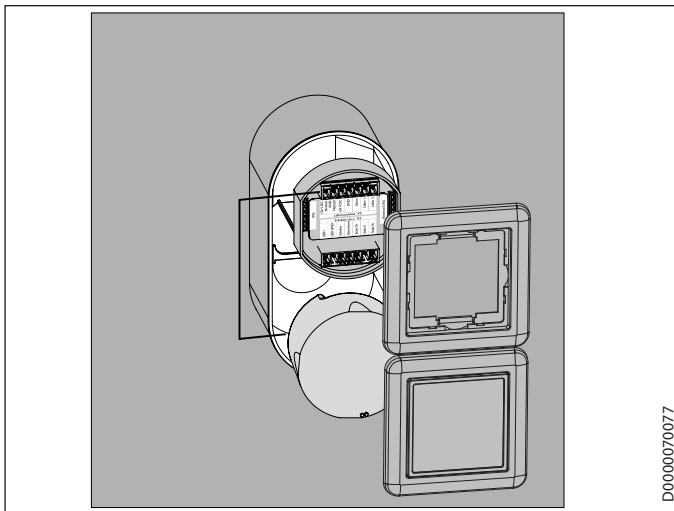
Wenn Sie die Anschlüsse vertauschen, können Fehlfunktionen in der Steuerung auftreten.



Hinweis

Bei Verwendung eines Differenzdruckwächters müssen Sie die Zuleitung der Steuerung unterbrechen.

Netzteil für 2 Geräte



D0000070077

- Montieren Sie das Netzteil in die untere Hälfte der Doppel-Unterputzdose.
- Montieren Sie die Steuereinheit in die obere Hälfte der Unterputzdose.

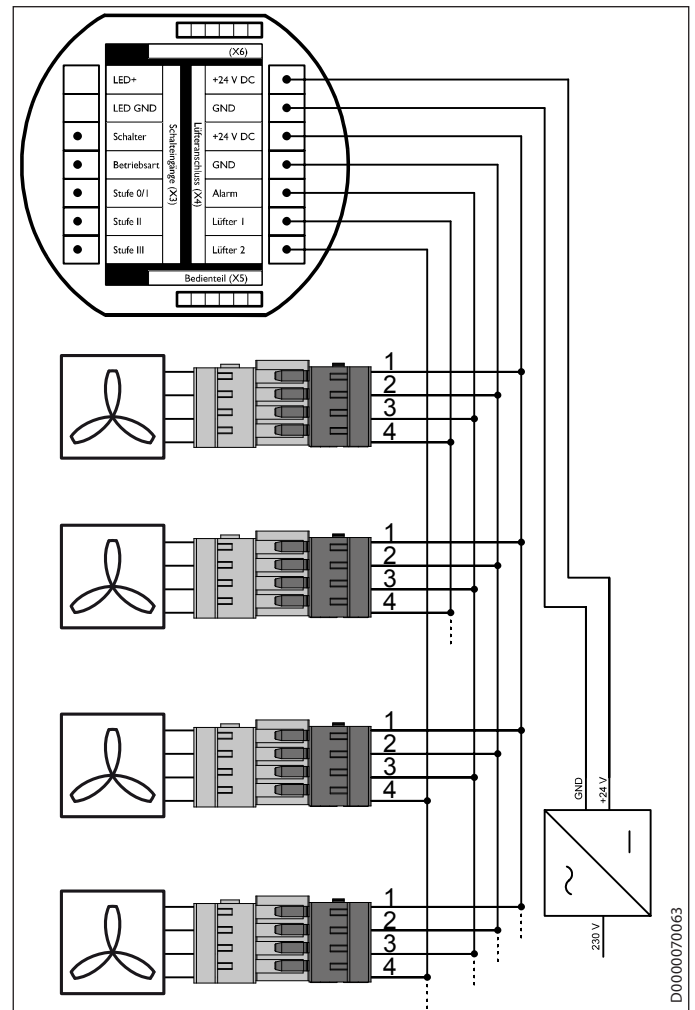
Netzteil für mehr als 2 Geräte

- Schalten Sie dem im Schaltkasten montierten Netzteil einen eigenen Sicherungsautomaten vor.

Die Verdrahtung vom Schaltschrank zu den Geräten erfolgt sternförmig.

- Montieren Sie die Steuereinheit in die Unterputzdose.
- Schließen Sie die Steuereinheit gemäß Schaltschema an das Netzteil an.
- Beachten Sie den Aufdruck auf der Steuereinheit.

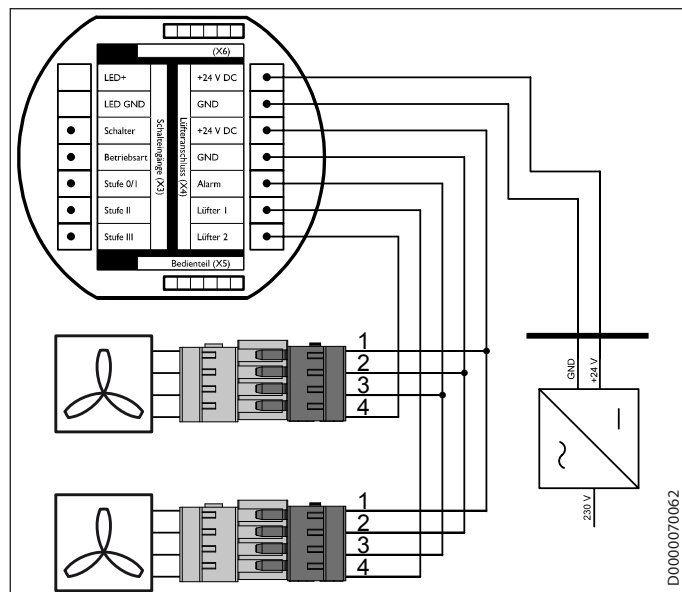
3.1.2 Schaltschema mit mehr als 2 Lüftern



D0000070063

- Verteilen Sie die Geräte paarweise auf die Anschlussklemmen „Lüfter 1“ und „Lüfter 2“. Prüfen Sie, ob die paarweise zusammengehörigen Geräte im Gegentakt arbeiten. Im Gegentaktbetrieb befördert ein Gerät die Abluft aus dem Gebäude ins Freie. Das andere Gerät saugt Außenluft in das Gebäude.

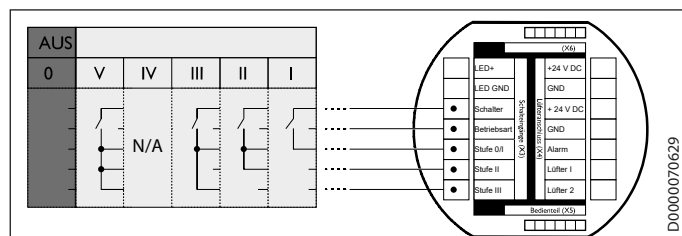
3.1.3 Schaltschema mit 2 Lüftern



3.1.4 Aktivierung von Lüfterstufen durch ein externes Signal

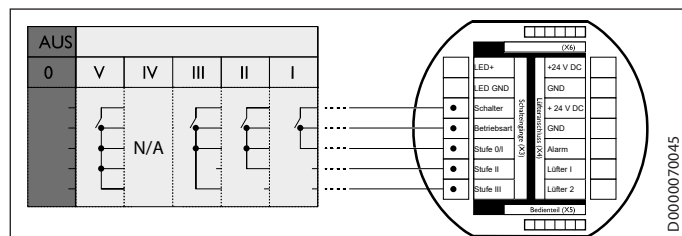
Sie können Sensoren mit potenzialfreien Schließern oder Wechslern verwenden. Sie dürfen jeweils nur eine der dargestellten Varianten anschließen.

Querlüftung



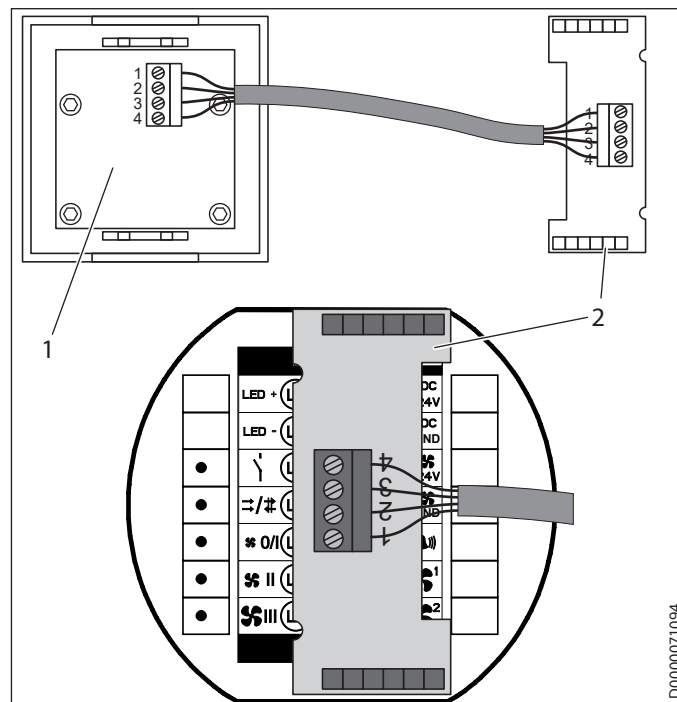
N/A nicht verfügbar

Gegentaktbetrieb



N/A nicht verfügbar

3.1.5 Bedieneinheit an die Steuereinheit anschließen



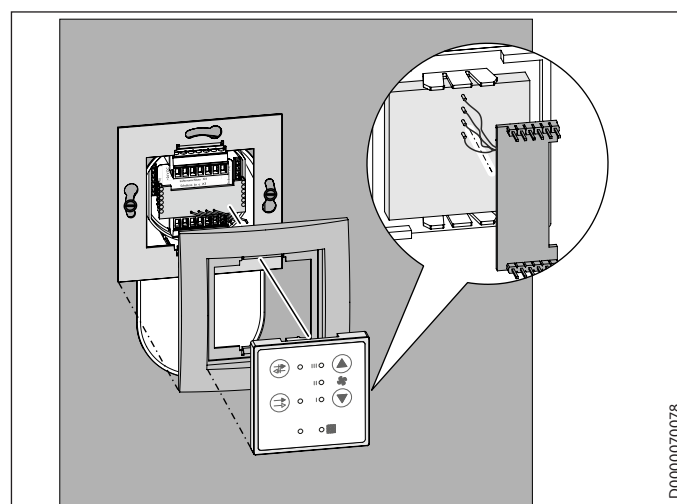
- 1 Rückseite der Bedieneinheit
- 2 Adapterplatine

3.2 Bedieneinheit montieren



Hinweis

Bevor Sie die Bedieneinheit montieren, muss die Verdrahtung zwischen Steuereinheit und Lüfter sowie zwischen Steuereinheit und Spannungsquelle fertiggestellt sein.



- Führen Sie die Adapterplatine durch den Abdeckrahmen und den Blechrahmen. Die kleinen Laschen zeigen später in die Wand hinein.
- Stecken Sie die Adapterplatine so auf die Steuereinheit, dass die Anschlussklemmleisten nicht verdeckt werden.



Hinweis

Das vorhandene Kabel zwischen Adapterplatine und Bedieneinheit darf nicht verlängert werden.

- Schrauben Sie den Blechrahmen an die Unterputzdose. Die Laschen müssen nach oben und unten gerichtet sein.
- Positionieren Sie den Abdeckrahmen auf dem Blechrahmen.
- Setzen Sie die Bedieneinheit in die Öffnung des Abdeckrahmens. Drücken Sie die Bedieneinheit vorsichtig an, bis sie im Blechrahmen einrastet.

4. Technische Daten

Steuereinheit für 2 Lüftungsgeräte

		ZLWE 40-2	LTM TL 200-50 AC 200-50/2
		236669	237074
Höhe Netzteil	mm	54	54
Breite Netzteil	mm	54	54
Tiefe Netzteil	mm	32	32
Höhe Steuereinheit	mm	80	80
Breite Steuereinheit	mm	80	80
Tiefe Steuereinheit	mm	9	9
Anschlussleistung	W	27	27
Betriebsstrom	A	1,1	1,1
Ausgangsspannung	V	24	24
Netzanschluss		1/N 220-240 V 50 Hz	1/N 220-240 V 50 Hz
Farbe		weiß	weiß
Schutzart (IP)		IP41	IP41
Anzahl Lüfter		2	2

Steuereinheit für 4 Lüftungsgeräte

		ZLWE 40-4	LTM TL 200-50 AC 200-50/4
		236670	237075
Höhe Netzteil	mm	95	95
Breite Netzteil	mm	91	91
Tiefe Netzteil	mm	69	69
Höhe Steuereinheit	mm	80	80
Breite Steuereinheit	mm	80	80
Tiefe Steuereinheit	mm	9	9
Anschlussleistung	W	48	48
Betriebsstrom	A	1,1	1,1
Ausgangsspannung	V	24	24
Netzanschluss		1/N 220-240 V 50 Hz	1/N 220-240 V 50 Hz
Farbe		weiß	weiß
Schutzart (IP)		IP41	IP41
Anzahl Lüfter		4	4

Steuereinheit für 8 Lüftungsgeräte

		ZLWE 40-8	LTM TL 200-50 AC 200-50/8
		236671	237076
Höhe Netzteil	mm	95	95
Breite Netzteil	mm	71	71
Tiefe Netzteil	mm	69	69
Höhe Steuereinheit	mm	80	80
Breite Steuereinheit	mm	80	80
Tiefe Steuereinheit	mm	9	9
Anschlussleistung	W	96	96
Betriebsstrom	A	1,1	1,1
Ausgangsspannung	V	24	24
Netzanschluss		1/N 220-240 V 50 Hz	1/N 220-240 V 50 Hz
Farbe		weiß	weiß
Schutzart (IP)		IP41	IP41
Anzahl Lüfter		8	8



Erreichbarkeit

Sollte einmal eine Störung an einem unserer Produkte auftreten, stehen wir Ihnen natürlich mit Rat und Tat zur Seite.

Rufen Sie uns an:
05531 702-111

oder schreiben Sie uns:

Stiebel Eltron GmbH & Co. KG
– Kundendienst –
Dr.-Stiebel-Str. 33, 37603 Holzminden
E-Mail: kundendienst@stiebel-eltron.de
Fax: 05531 702-95890

Weitere Anschriften sind auf der letzten Seite aufgeführt.

Unseren Kundendienst erreichen Sie telefonisch rund um die Uhr, auch an Samstagen und Sonntagen sowie an Feiertagen. Kundendienst-einsätze erfolgen während unserer Geschäftszeiten (von 7.15 bis 18.00 Uhr, freitags bis 17.00 Uhr). Als Sonderservice bieten wir Kundendienst-einsätze bis 21.30 Uhr. Für diesen Sonderservice sowie Kundendienst-einsätze an Wochenenden und Feiertagen werden höhere Preise berechnet.

Garantieerklärung und Garantiebedingungen

Diese Garantiebedingungen regeln zusätzliche Garantieleistungen von uns gegenüber dem Endkunden. Sie treten neben die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche des Endkunden. Die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche gegenüber den sonstigen Vertragspartnern des Endkunden sind durch unsere Garantie nicht berührt. Die Inanspruchnahme dieser gesetzlichen Gewährleistungsrechte ist unentgeltlich. Diese Rechte werden durch unsere Garantie nicht eingeschränkt.

Diese Garantiebedingungen gelten nur für solche Geräte, die vom Endkunden in der Bundesrepublik Deutschland als Neugeräte erworben werden. Ein Garantievertrag kommt nicht zustande, soweit der Endkunde ein gebrauchtes Gerät oder ein neues Gerät seinerseits von einem anderen Endkunden erwirbt.

Auf Ersatzteile wird über die gesetzliche Gewährleistung hinaus keine Garantie gegeben.

Inhalt und Umfang der Garantie

Die Garantieleistung wird erbracht, wenn an unseren Geräten ein Herstellungs- und/oder Materialfehler innerhalb der Garantiedauer auftritt. Die Garantie umfasst jedoch keine Leistungen für solche Geräte, an denen Fehler, Schäden oder Mängel aufgrund von Verkalkung, chemischer oder elektrochemischer Einwirkung, fehlerhafter Aufstellung bzw. Installation sowie unsachgemäßer Einstellung, Einregulierung, Bedienung, Verwendung oder unsachgemäßem Betrieb auftreten. Ebenso ausgeschlossen sind Leistungen aufgrund mangelhafter oder unterlassener Wartung, Witterungseinflüssen oder sonstigen Naturerscheinungen.

Die Garantie erlischt, wenn am Gerät Reparaturen, Eingriffe oder Abänderungen durch nicht von uns autorisierte Personen vorgenommen wurden.

Der freie Zugang zu dem Gerät muss durch den Endkunden sichergestellt werden. Solange eine ausreichende Zugänglichkeit (Einhaltung der Mindestabstände gemäß Bedienungs- und Installationsanleitung) zu dem Gerät nicht gegeben ist, sind wir zur Erbringung der Garantieleistung nicht verpflichtet. Etwaige Mehrkosten, die durch den Gerätestandort oder eine schlechte Zugänglichkeit des Gerätes bedingt sind bzw. verursacht werden, sind von der Garantie nicht umfasst.

Unfrei eingesendete Geräte werden von uns nicht angenommen, es sei denn, wir haben der unfreien Einsendung ausdrücklich zugestimmt.

Die Garantieleistung umfasst die Prüfung, ob ein Garantieanspruch besteht. Im Garantiefall entscheiden allein wir, auf welche Art der Fehler behoben wird. Es steht uns frei, eine Reparatur des Gerätes ausführen zu lassen oder selbst auszuführen. Etwaige ausgewechselte Teile werden unser Eigentum.

Für die Dauer und Reichweite der Garantie übernehmen wir sämtliche Material- und Montagekosten; bei steckerfertigen Geräten behalten wir

uns jedoch vor, stattdessen auf unsere Kosten ein Ersatzgerät zu versenden.

Soweit der Kunde wegen des Garantiefalles aufgrund gesetzlicher Gewährleistungsansprüche gegen andere Vertragspartner Leistungen erhalten hat, entfällt eine Leistungspflicht von uns.

Soweit eine Garantieleistung erbracht wird, übernehmen wir keine Haftung für die Beschädigung eines Gerätes durch Diebstahl, Feuer, höhere Gewalt oder ähnliche Ursachen.

Über die vorstehend zugesagten Garantieleistungen hinausgehend kann der Endkunde nach dieser Garantie keine Ansprüche wegen mittelbarer Schäden oder Folgeschäden, die durch das Gerät verursacht werden, insbesondere auf Ersatz außerhalb des Gerätes entstandener Schäden, geltend machen. Gesetzliche Ansprüche des Kunden uns gegenüber oder gegenüber Dritten bleiben unberührt. Diese Rechte werden durch unsere Garantie nicht eingeschränkt. Die Inanspruchnahme solcher gesetzlichen Rechte ist unentgeltlich.

Garantiedauer

Für im privaten Haushalt eingesetzte Geräte beträgt die Garantiedauer 24 Monate; im Übrigen (zum Beispiel bei einem Einsatz der Geräte in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben) beträgt die Garantiedauer 12 Monate.

Die Garantiedauer beginnt für jedes Gerät mit der Übergabe des Gerätes an den Kunden, der das Gerät zum ersten Mal einsetzt.

Garantieleistungen führen nicht zu einer Verlängerung der Garantiedauer. Durch die erbrachte Garantieleistung wird keine neue Garantiedauer in Gang gesetzt. Dies gilt für alle erbrachten Garantieleistungen, insbesondere für etwaig eingebaute Ersatzteile oder für die Ersatzlieferung eines neuen Gerätes.

Inanspruchnahme der Garantie

Garantieansprüche sind vor Ablauf der Garantiedauer, innerhalb von zwei Wochen, nachdem der Mangel erkannt wurde, bei uns anzumelden. Dabei müssen Angaben zum Fehler, zum Gerät und zum Zeitpunkt der Feststellung gemacht werden. Als Garantienachweis ist die Rechnung oder ein sonstiger datierter Kaufnachweis beizufügen. Fehlen die vorgenannten Angaben oder Unterlagen, besteht kein Garantieanspruch.

Garantie für in Deutschland erworbene, jedoch außerhalb Deutschlands eingesetzte Geräte

Wir sind nicht verpflichtet, Garantieleistungen außerhalb der Bundesrepublik Deutschland zu erbringen. Bei Störungen eines im Ausland eingesetzten Gerätes ist dieses gegebenenfalls auf Gefahr und Kosten des Kunden an den Kundendienst in Deutschland zu senden. Die Rücksendung erfolgt ebenfalls auf Gefahr und Kosten des Kunden. Etwaige gesetzliche Ansprüche des Kunden uns gegenüber oder gegenüber Dritten bleiben auch in diesem Fall unberührt. Solche gesetzlichen Rechte werden durch unsere Garantie nicht eingeschränkt. Die Inanspruchnahme dieser gesetzlichen Rechte ist unentgeltlich.

Außerhalb Deutschlands erworbene Geräte

Für außerhalb Deutschlands erworbene Geräte gilt diese Garantie nicht. Es gelten die jeweiligen gesetzlichen Vorschriften und gegebenenfalls die Lieferbedingungen der Ländergesellschaft bzw. des Importeurs.

Garantiegeber

Stiebel Eltron GmbH & Co. KG
Dr.-Stiebel-Str. 33, 37603 Holzminden



- Wenn auf dem Gerät eine durchgestrichene Mülltonne abgebildet ist, bringen Sie das Gerät zur Wiederverwendung und Verwertung zu den kommunalen Sammelstellen oder Rücknahmestellen des Handels.



Dieses Dokument besteht aus recyclebarem Papier.

- Entsorgen Sie das Dokument nach dem Lebenszyklus des Gerätes gemäß den nationalen Vorschriften.

Entsorgung innerhalb Deutschlands

- Überlassen Sie die Transportverpackung dem beim Fachhandwerk bzw. Fachhandel von uns eingerichteten Rücknahme- und Entsorgungssystem.
- Entsorgen Sie Verkaufsverpackungen über eines der Dualen Systeme (z. B. die kommunale Sammlung „gelbe Säcke“ / „gelbe Tonne“) in Deutschland.
- Geräte aus privaten Haushalten, die unter das Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG) fallen, können Sie kostenlos bei kommunalen Sammelstellen oder Rücknahmestellen des Handels abgeben.
- Geben Sie Batterien an den Handel oder an von öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträgern eingerichteten Rückgabestellen (z. B. Schadstoffmobile und Recyclinghöfe) zurück.

Entsorgung außerhalb Deutschlands

- Entsorgen Sie die Geräte und Materialien nach den örtlich geltenden Vorschriften und Gesetzen.



1. General information

This document is intended for qualified contractors.



Note

Read these instructions carefully before using the appliance and retain them for future reference. Pass on these instructions to a new user if required.

These instructions describe how the control unit is electrically connected to the programming unit, the power supply unit and the ventilation unit.

Control unit

- Part number: 237123, 327207

As accessories for the units

- LWE 40 VE
- TDL 40 VE
- LTM TL 200-50 VE

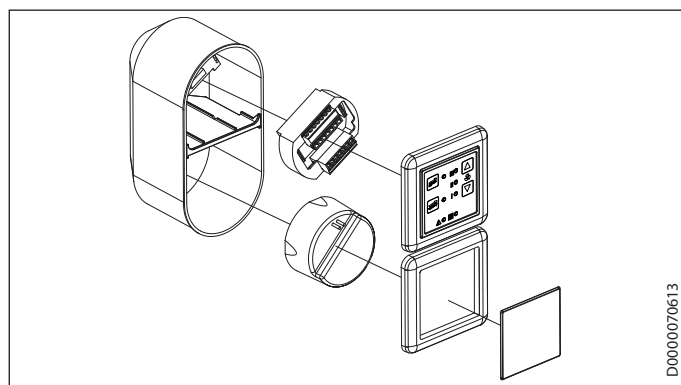
1.1 Relevant documents

- LWE 40 Installation
- TDL 40 WRG Installation
- LTM TL 200-50 Installation

2. Preparation

2.1 Power supply unit

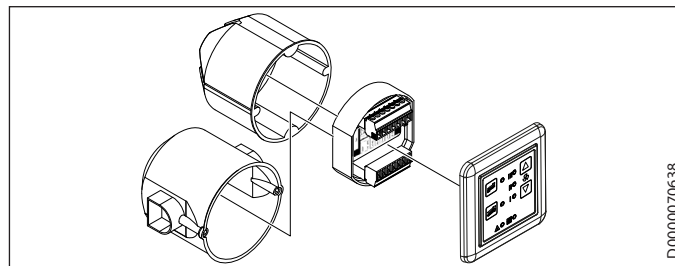
Power supply unit for 2 appliances



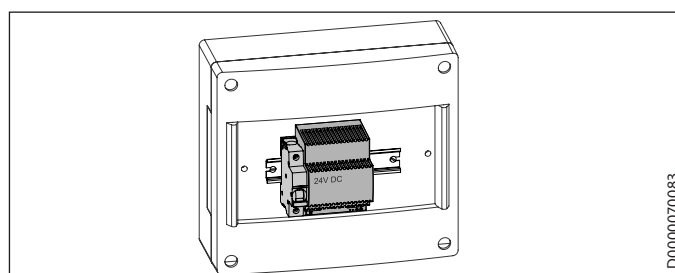
The control unit, the power supply unit and the programming unit are installed together in a double flush box.

- ▶ Mount the double flush box included as part of the standard delivery. The flush box must be vertical and flush with the interior plaster.
- ▶ Push the cable routed to the ventilation unit into the flush box from above. The cable must protrude 200 mm into the flush box.
- ▶ Push the power cable into the flush box from underneath. The cable must protrude 200 mm into the flush box.

Power supply unit for more than 2 appliances



The control unit and the programming unit are installed in a flush box. The power supply unit is installed on a top-hat rail in the fuse box. The power supply unit and the terminal blocks each require 4 MCB spaces.



- ▶ Install the power supply unit on a top-hat rail in the control panel distribution board.
 - ▶ Mount the flush box for installing the control unit and programming unit. The flush box must be vertical and flush with the interior plaster.
 - ▶ Install the cable from the control panel to the control unit.
- Cable type: YR 4 x 0.8 mm²

3. Installation

3.1 Electrical connection



WARNING Electrocutation

Only qualified contractors may carry out the connection in accordance with these instructions. Carry out all electrical connection and installation work in accordance with national and regional regulations.



WARNING Electrocutation

The connection to the power supply must be in the form of a permanent connection. Ensure the appliance can be separated from the power supply by an isolator that disconnects all poles with at least 3 mm contact separation. This requirement can be met by using contactors, circuit breakers, fuses/MCBs, etc.



WARNING Electrocutation

Before working on the electrical installation, disconnect the circuit from the power supply. Switch off the fuse/MCB in the distribution board.



Material losses

The specified voltage must match the mains power supply. Observe the type plate.

Cable length: ≤ 25 m

- Push the cable routed to the control panel into the flush box from above. The cable must protrude 200 mm into the flush box.
- Push the cable routed to the ventilation unit into the flush box from above. The cable must protrude 200 mm into the flush box.

3.1.1 Control unit and power supply unit



Material losses

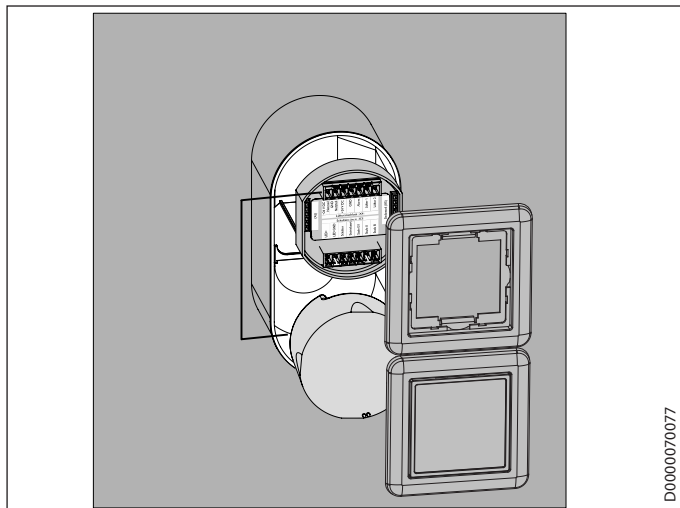
Interchanging the connections may result in control unit malfunctions.



Note

When using a differential pressure switch, you must interrupt the supply line to the control unit.

Power supply unit for 2 appliances



- Install the power supply unit in the bottom half of the double flush box.
- Install the control unit in the top half of the flush box.

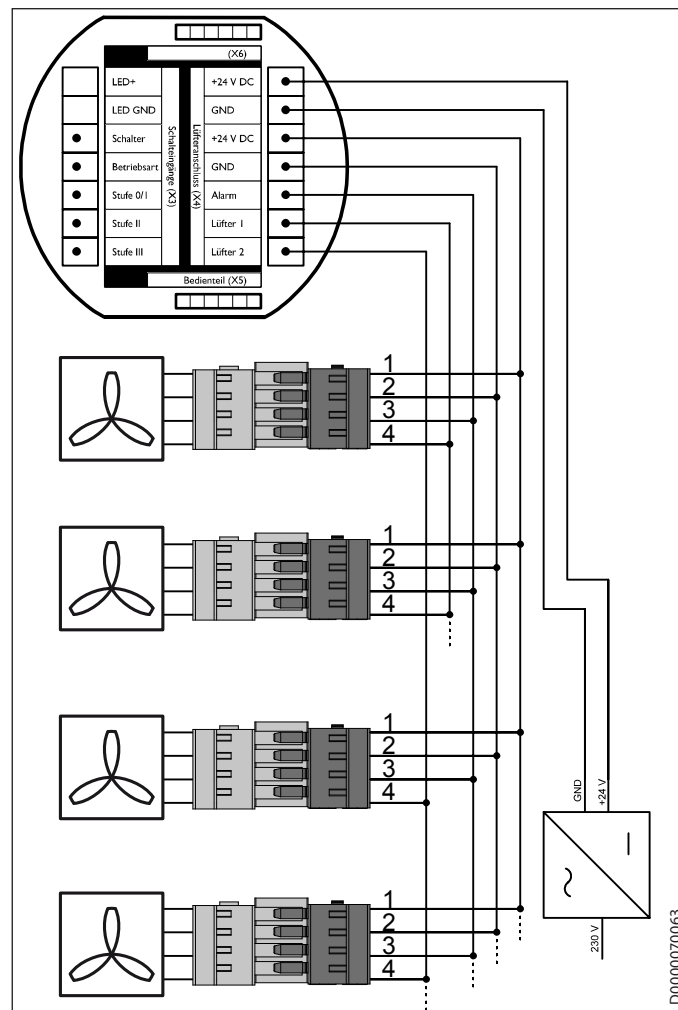
Power supply unit for more than 2 appliances

- Connect a dedicated MCB upstream of the power supply unit installed in the control panel.

The wiring from the control panel to the appliances is carried out in a star pattern.

- Install the control unit in the flush box.
- Connect the control unit to the power supply unit as per the wiring diagram.
- Observe the imprint on the control unit.

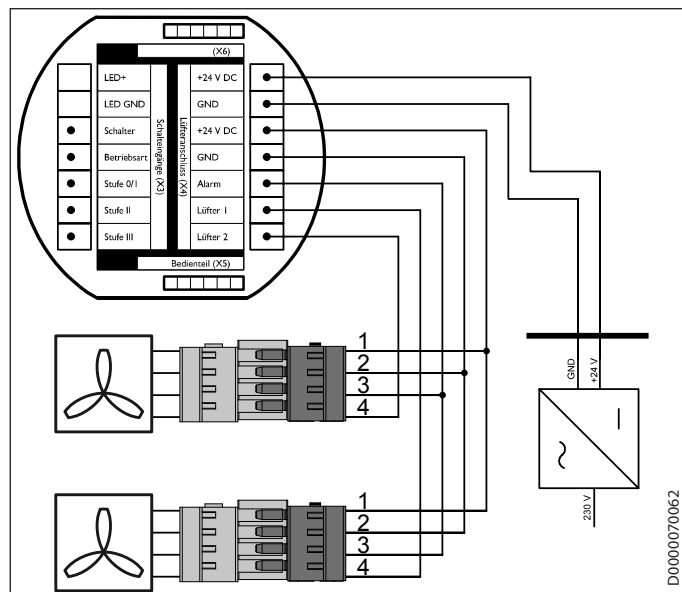
3.1.2 Wiring diagram with more than 2 fans



- Assign the appliances in pairs to the "Fan 1" and "Fan 2" terminals. Check whether the pairs of appliances are working in differential mode. In differential mode, one appliance transports the extract air out of the building to the outside. The other appliance draws outdoor air into the building.



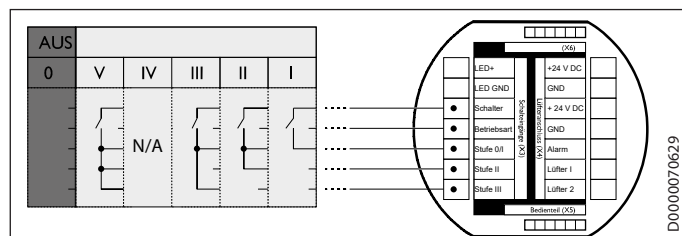
3.1.3 Wiring diagram with 2 fans



3.1.4 Activation of fan stages by means of an external signal

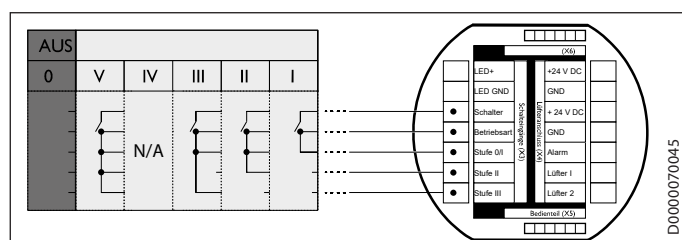
You can use sensors with potential-free N/O or changeover contacts. Only one of the versions shown should be connected.

Cross-ventilation



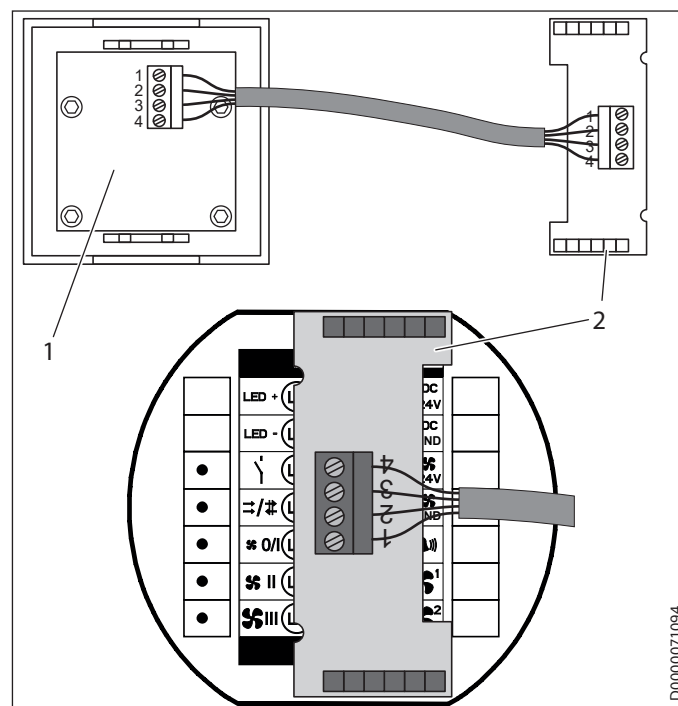
N/A unavailable

Differential mode



N/A unavailable

3.1.5 Connecting the programming unit to the control unit



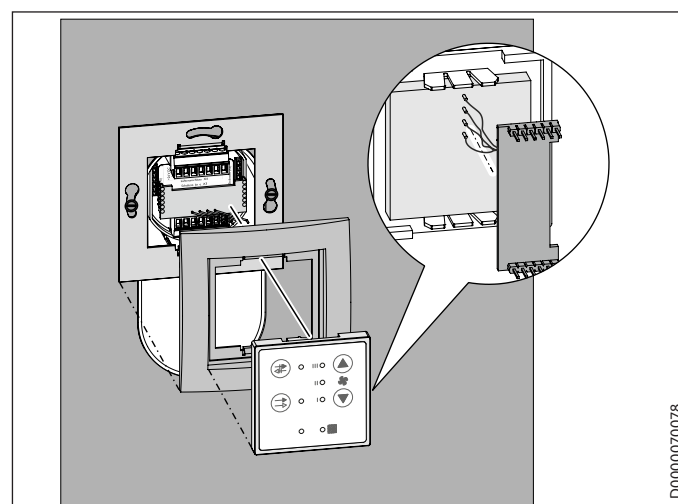
- 1 Back of the programming unit
- 2 Adaptor board

3.2 Installing the programming unit



Note

Before installing the programming unit, the wiring between the control unit and fan and between the control unit and power source must be complete.



- Pass the adaptor board through the cover frame and the plate frame. The small tabs will subsequently point into the wall.
- Position the adaptor board on the control unit so that the terminal strips are not covered.



Note

The existing cable between the adaptor board and the programming unit must not be extended.

- Screw the plate frame onto the flush box. The tabs must be facing up and down.
- Position the cover frame on the plate frame.
- Place the programming unit in the cover frame aperture. Carefully push the programming unit until it clicks into place in the plate frame.

4. Specification

Control unit for 2 ventilation units

		ZLWE 40-2	LTM TL 200-50 AC 200-50/2
		236669	237074
Power supply unit height	mm	54	54
Power supply unit width	mm	54	54
Power supply unit depth	mm	32	32
Control unit height	mm	80	80
Control unit width	mm	80	80
Control unit depth	mm	9	9
Connected load	W	27	27
Operating current	A	1.1	1.1
Output voltage	V	24	24
Power supply		1/N 220-240 V 50 Hz	1/N 220-240 V 50 Hz
Colour		White	White
IP rating		IP41	IP41
Number of fans		2	2

Control unit for 4 ventilation units

		ZLWE 40-4	LTM TL 200-50 AC 200-50/4
		236670	237075
Power supply unit height	mm	95	95
Power supply unit width	mm	91	91
Power supply unit depth	mm	69	69
Control unit height	mm	80	80
Control unit width	mm	80	80
Control unit depth	mm	9	9
Connected load	W	48	48
Operating current	A	1.1	1.1
Output voltage	V	24	24
Power supply		1/N 220-240 V 50 Hz	1/N 220-240 V 50 Hz
Colour		White	White
IP rating		IP41	IP41
Number of fans		4	4

Control unit for 8 ventilation units

		ZLWE 40-8	LTM TL 200-50 AC 200-50/8
		236671	237076
Power supply unit height	mm	95	95
Power supply unit width	mm	71	71
Power supply unit depth	mm	69	69
Control unit height	mm	80	80
Control unit width	mm	80	80
Control unit depth	mm	9	9
Connected load	W	96	96
Operating current	A	1.1	1.1
Output voltage	V	24	24
Power supply		1/N 220-240 V 50 Hz	1/N 220-240 V 50 Hz
Colour		White	White
IP rating		IP41	IP41
Number of fans		8	8

ENGLISH

Guarantee

The guarantee conditions of our German companies do not apply to appliances acquired outside of Germany. In countries where our subsidiaries sell our products a guarantee can only be issued by those subsidiaries. Such guarantee is only granted if the subsidiary has issued its own terms of guarantee. No other guarantee will be granted.

We shall not provide any guarantee for appliances acquired in countries where we have no subsidiary to sell our products. This will not affect warranties issued by any importers.

Environment and recycling

- Dispose of the appliances and materials after use in accordance with national regulations.



- If a crossed-out waste bin is pictured on the appliance, take the appliance to your local waste and recycling centre or nearest retail take-back point for reuse and recycling.



This document is made of recyclable paper.

- Dispose of the document at the end of the appliance's life cycle in accordance with national regulations.



1. Remarques générales

Ce document s'adresse à l'installateur.



Remarque

Lisez attentivement cette notice avant utilisation et conservez-la soigneusement. Le cas échéant, remettez cette notice à tout nouvel utilisateur.

La présente notice décrit le raccordement électrique du module de commande à l'unité de commande, au bloc d'alimentation et à l'appareil de ventilation.

Module de commande

- Code article: 237123, 327207

Accessoire pour les appareils

- LWE 40 VE
- TDL 40 VE
- LTM TL 200-50 VE

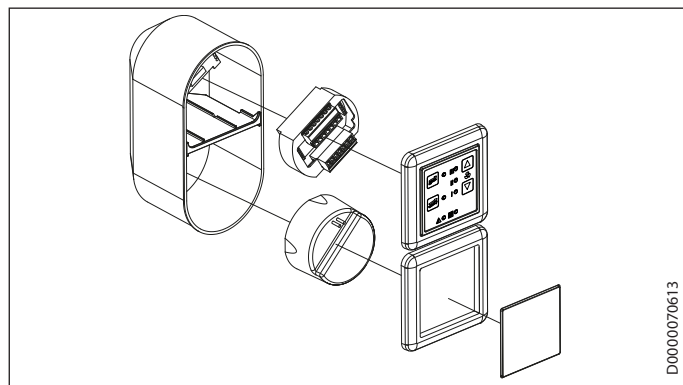
1.1 Documentation applicable

- LWE 40 Installation
- TDL 40 WRG Installation
- LTM TL 200-50 Installation

2. Travaux préparatoires

2.1 Bloc d'alimentation

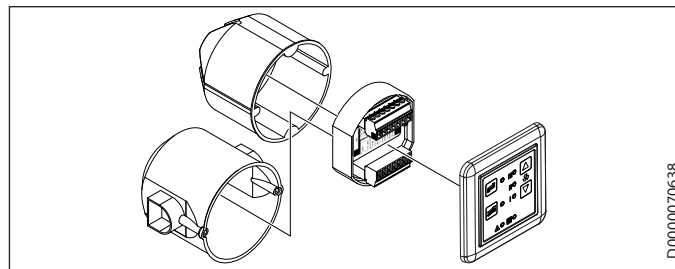
Bloc d'alimentation pour 2 appareils



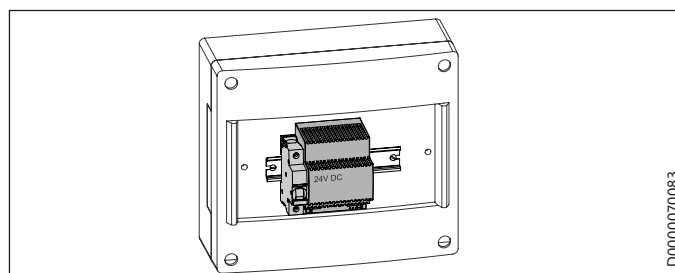
Le module de commande, le bloc d'alimentation et l'unité de commande doivent être montés ensemble dans une boîte encastrable double.

- ▶ Montez la boîte encastrable double fournie. La boîte encastrable doit être perpendiculaire et à fleur avec le crépi intérieur.
- ▶ Insérez par le haut dans la boîte encastrable le câble menant à l'appareil de ventilation. Le câble doit dépasser de 200 mm dans la boîte encastrable.
- ▶ Insérez par le bas dans la boîte encastrable le câble d'alimentation. Le câble doit dépasser de 200 mm dans la boîte encastrable.

Bloc d'alimentation pour plus de 2 appareils



Le module de commande et l'unité de commande se montent dans une boîte encastrable. Le bloc d'alimentation se monte sur un profilé symétrique dans l'armoire électrique. Le bloc d'alimentation et les barrettes de bornes occupent respectivement 4 emplacements de disjoncteur.



- ▶ Montez le bloc d'alimentation sur un profilé symétrique dans l'armoire électrique de l'installation domestique.
- ▶ Montez la boîte encastrable dans laquelle le module de commande et l'unité de commande doivent être montés. La boîte encastrable doit être perpendiculaire et à fleur avec le crépi intérieur.
- ▶ Installez le câble provenant de l'armoire électrique et allant vers le module de commande.

Type de câble: YR 4 x 0,8 mm²

3. Montage

3.1 Raccordement électrique



AVERTISSEMENT Électrocution

Les travaux de raccordement ne doivent être réalisés que par un installateur et conformément à cette notice. Exécutez tous les travaux de raccordement et d'installation électriques suivant les prescriptions nationales et locales.



AVERTISSEMENT Électrocution

Le raccordement au secteur n'est autorisé qu'en installation fixe. L'appareil doit pouvoir être mis hors tension par un dispositif de coupure omnipolaire ayant une ouverture minimale des contacts de 3 mm. Cette exigence est satisfaite par les contacteurs, les disjoncteurs, les protections, etc.



AVERTISSEMENT Électrocution

Avant d'effectuer des travaux sur l'installation électrique, coupez le circuit électrique. Coupez le disjoncteur de l'installation domestique.



Domages matériels

La tension indiquée doit correspondre à la tension du secteur. Respectez les indications de la plaque signalétique.

Longueur de câble : ≤ 25 m

- Insérez par le haut dans la boîte encastrable le câble menant à l'armoire électrique. Le câble doit dépasser de 200 mm dans la boîte encastrable.
- Insérez par le haut dans la boîte encastrable le câble menant à l'appareil de ventilation. Le câble doit dépasser de 200 mm dans la boîte encastrable.

3.1.1 Module de commande et bloc d'alimentation



Domages matériels

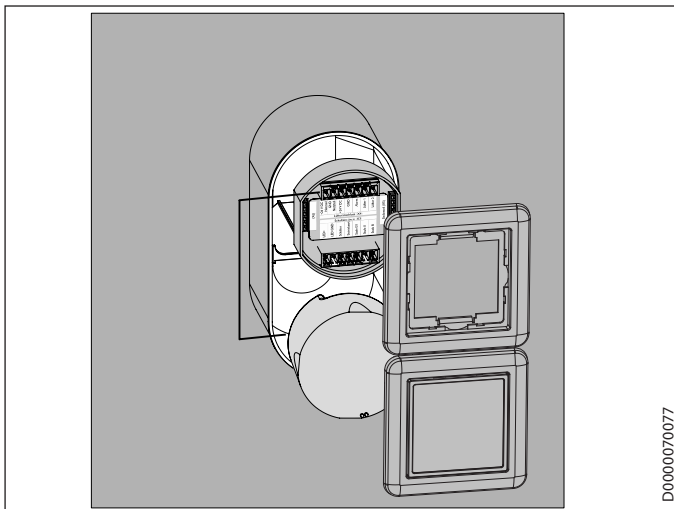
Si vous inversez les branchements, des dysfonctionnements peuvent survenir dans la commande.



Remarque

Si vous utilisez un pressostat différentiel, vous devez couper l'alimentation de la commande.

Bloc d'alimentation pour 2 appareils



D0000070077

- Montez le bloc d'alimentation dans la moitié inférieure du boîtier encastrable double.
- Montez le module de commande dans la moitié supérieure du boîtier encastrable.

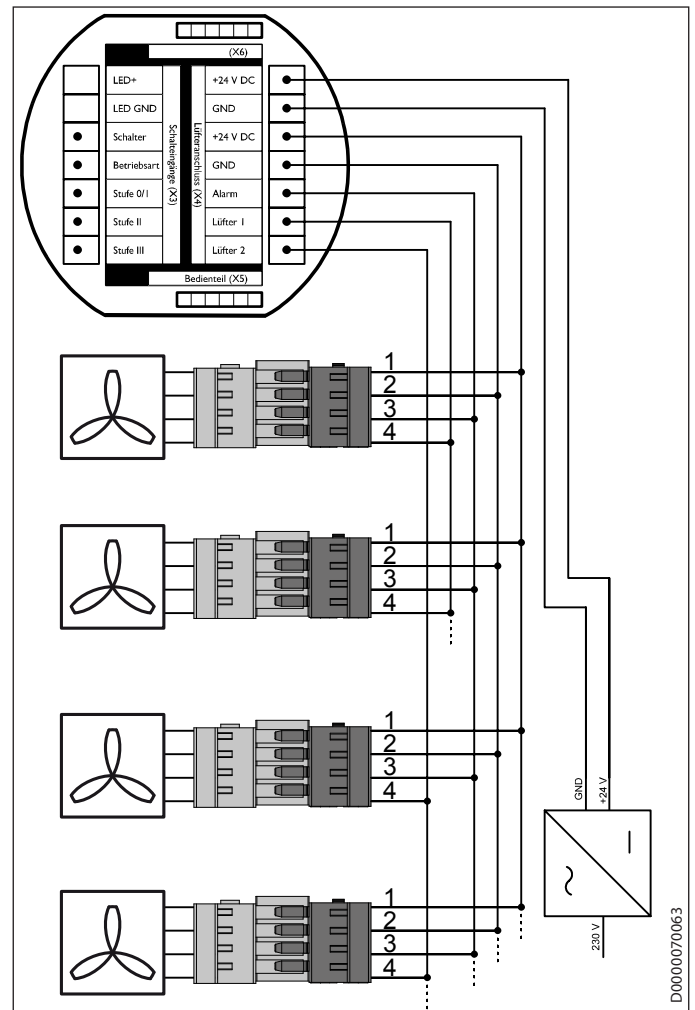
Bloc d'alimentation pour plus de 2 appareils

- En amont du bloc d'alimentation monté dans l'armoire électrique, installez un disjoncteur dédié.

Le câblage entre l'armoire électrique et les appareils doit être effectué en étoile.

- Montez le module de commande dans le boîtier encastrable.
- Raccordez le module de commande au bloc d'alimentation conformément au schéma des connexions.
- Tenez compte des informations imprimées sur le module de commande.

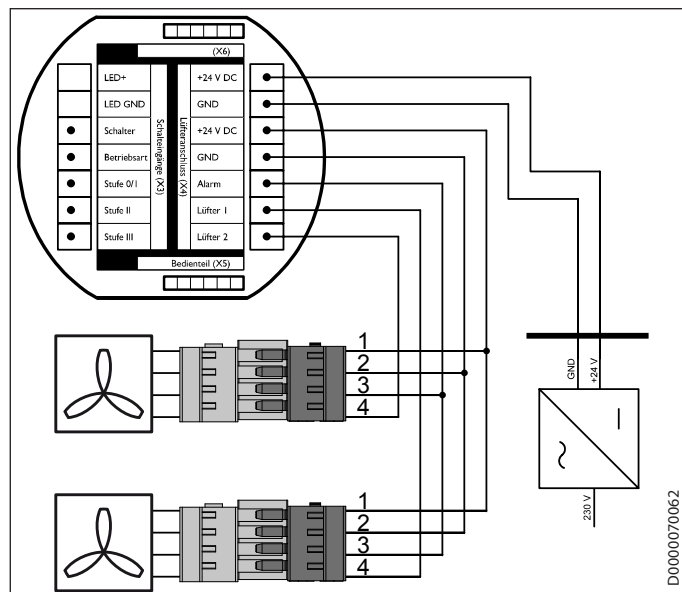
3.1.2 Schéma des connexions avec plus de 2 ventilateurs



D0000070063

- Répartissez les appareils par paires sur les bornes de raccordement «Ventilateur 1» (Lüfter 1) et «Ventilateur 2» (Lüfter 2). Vérifiez si les appareils associés par paire fonctionnent en mode inversé. En mode inversé, un appareil évacue l'air extrait hors du bâtiment, tandis que l'autre aspire l'air extérieur pour le faire entrer dans le bâtiment.

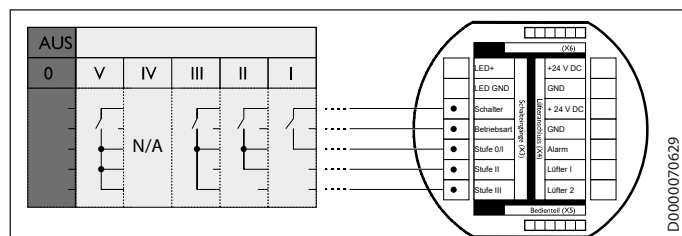
3.1.3 Schéma des connexions avec 2 ventilateurs



3.1.4 Activation des allures de ventilation par un signal externe

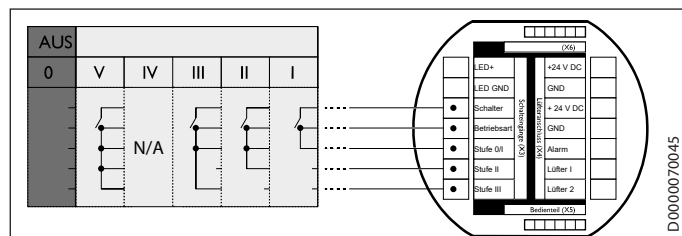
Vous pouvez utiliser des capteurs à contacts à fermeture ou inverseurs libres de potentiel. Parmi les variantes représentées, vous ne devez en raccorder qu'une seule.

Ventilation transversale



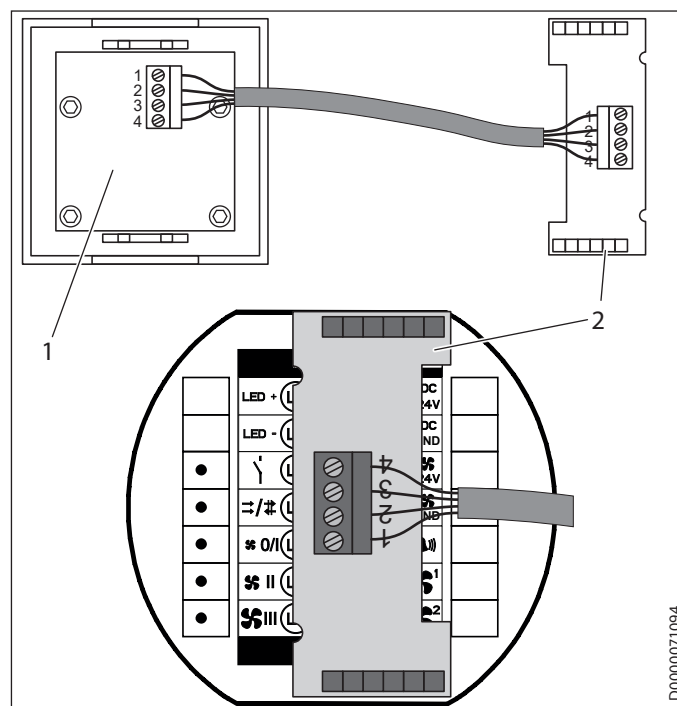
N/A non disponible

Mode inversé



N/A non disponible

3.1.5 Raccorder l'unité de commande au module de commande



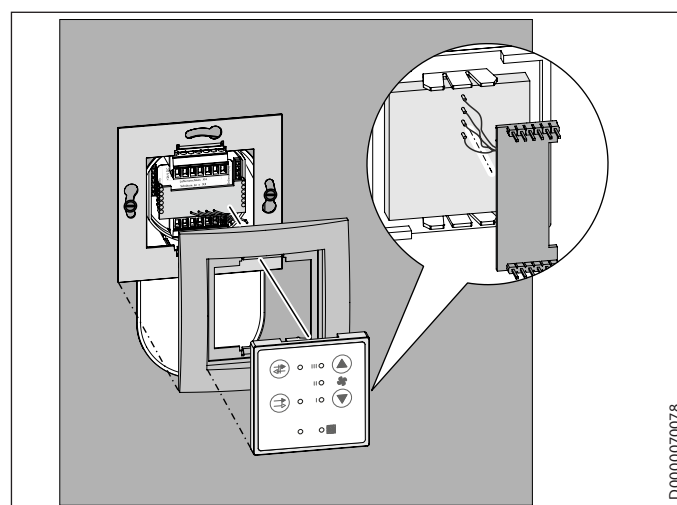
- 1 Face arrière de l'unité de commande
- 2 Carte adaptatrice

3.2 Montage de l'unité de commande



Remarque

Avant de monter l'unité de commande, le câblage entre le module de commande et les ventilateurs ainsi qu'entre le module de commande et la source électrique doit être terminé.



- Insérez la carte adaptatrice à travers le cadre de recouvrement et le cadre en tôle. À un stade ultérieur, les petites languettes pénétreront dans le mur.
- Placez la carte adaptatrice sur le module de commande de sorte que les borniers ne soient pas masqués.



Remarque

Le câble existant entre la carte adaptatrice et l'unité de commande ne doit pas être rallongé.

- ▶ Vissez le cadre en tôle sur le boîtier encastrable. Les languettes doivent pointer vers le haut et vers le bas.
- ▶ Positionnez le cadre de recouvrement sur le cadre en tôle.
- ▶ Placez l'unité de commande dans l'ouverture du cadre de recouvrement. Appuyez avec précaution sur l'unité de commande jusqu'à ce qu'elle s'enclenche dans le cadre en tôle.

4. Données techniques

Module de commande pour 2 appareils de ventilation

		ZLWE 40-2	LTM TL 200-50 AC 200-50/2
		236669	237074
Hauteur bloc d'alimentation	mm	54	54
Largeur bloc d'alimentation	mm	54	54
Profondeur bloc d'alimentation	mm	32	32
Hauteur du module de commande	mm	80	80
Largeur du module de commande	mm	80	80
Profondeur du module de commande	mm	9	9
Puissance raccordée	W	27	27
Courant de fonctionnement	A	1,1	1,1
Tension de sortie	V	24	24
Raccordement secteur		1/N	1/N
		220-240 V 50 Hz	220-240 V 50 Hz
Couleur		Blanc	Blanc
Indice de protection (IP)		IP41	IP41
Nombre de ventilateurs		2	2

Module de commande pour 4 appareils de ventilation

		ZLWE 40-4	LTM TL 200-50 AC 200-50/4
		236670	237075
Hauteur bloc d'alimentation	mm	95	95
Largeur bloc d'alimentation	mm	91	91
Profondeur bloc d'alimentation	mm	69	69
Hauteur du module de commande	mm	80	80
Largeur du module de commande	mm	80	80
Profondeur du module de commande	mm	9	9
Puissance raccordée	W	48	48
Courant de fonctionnement	A	1,1	1,1
Tension de sortie	V	24	24
Raccordement secteur		1/N	1/N
		220-240 V 50 Hz	220-240 V 50 Hz
Couleur		Blanc	Blanc
Indice de protection (IP)		IP41	IP41
Nombre de ventilateurs		4	4

Module de commande pour 8 appareils de ventilation

		ZLWE 40-8	LTM TL 200-50 AC 200-50/8
		236671	237076
Hauteur bloc d'alimentation	mm	95	95
Largeur bloc d'alimentation	mm	71	71
Profondeur bloc d'alimentation	mm	69	69
Hauteur du module de commande	mm	80	80
Largeur du module de commande	mm	80	80
Profondeur du module de commande	mm	9	9
Puissance raccordée	W	96	96
Courant de fonctionnement	A	1,1	1,1
Tension de sortie	V	24	24
Raccordement secteur		1/N	1/N
		220-240 V 50 Hz	220-240 V 50 Hz
Couleur		Blanc	Blanc
Indice de protection (IP)		IP41	IP41
Nombre de ventilateurs		8	8

FRANÇAIS

Garantie

Les conditions de garantie de nos sociétés allemandes ne s'appliquent pas aux appareils achetés hors d'Allemagne. Au contraire, c'est la filiale chargée de la distribution de nos produits dans le pays qui est seule habilitée à accorder une garantie. Une telle garantie ne pourra cependant être accordée que si la filiale a publié ses propres conditions de garantie. Il ne sera accordé aucune garantie par ailleurs.

Nous n'accordons aucune garantie pour les appareils achetés dans des pays où aucune filiale de notre société ne distribue nos produits. D'éventuelles garanties accordées par l'importateur restent inchangées.

Environnement et recyclage

- ▶ Après usage, procédez à l'élimination des appareils et des matériaux conformément à la réglementation nationale.



- ▶ Si un symbole de poubelle barrée est reproduit sur l'appareil, apportez-le à un point de collecte communal ou un point de reprise du commerce pour qu'il y soit réutilisé ou recyclé.

Petits appareils électriques



FR
Cet appareil se recycle
À DÉPOSER EN MAGASIN
OU
À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE

Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr

Gros électroménager (livraison individuelle sur palette)



FR
Cet appareil se recycle
REPRISE À LA LIVRAISON
OU
À DÉPOSER EN MAGASIN
OU
À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE

Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr

Documentation papier





1. Avvertenze generali

Questo documento si rivolge ai tecnici specializzati.



Nota

Leggere attentamente queste istruzioni prima dell'uso e conservarle per futuro riferimento. Consegnare le istruzioni all'eventuale utilizzatore successivo.

Queste istruzioni descrivono l'allacciamento elettrico dell'unità di comando all'unità di programmazione, all'alimentatore e all'unità di ventilazione.

Unità di comando

- Numero articolo: 237123, 327207

Come accessori per gli apparecchi

- LWE 40 VE
- TDL 40 VE
- LTM TL 200-50 VE

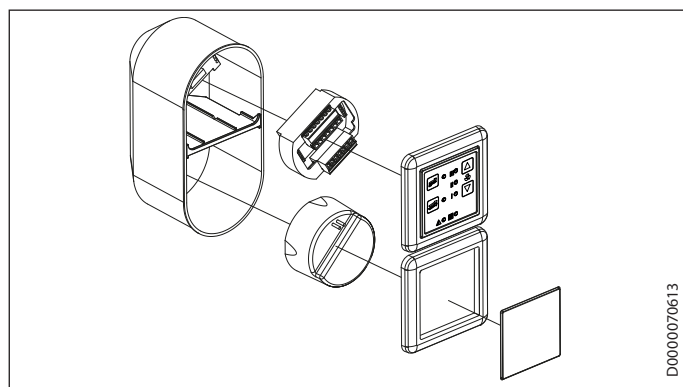
1.1 Documenti di riferimento

- LWE 40 Installazione
- TDL 40 WRG Installazione
- LTM TL 200-50 Installazione

2. Operazioni preliminari

2.1 Alimentatore

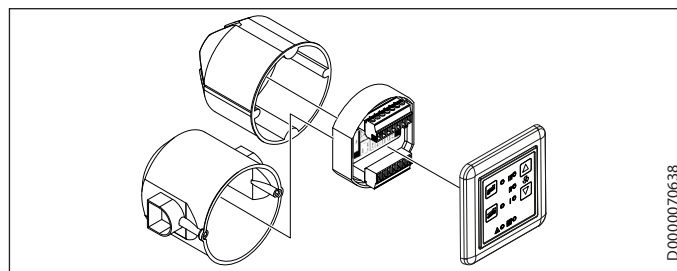
Alimentatore per 2 apparecchi



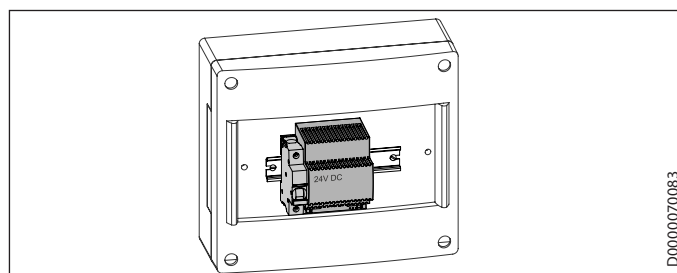
L'unità di comando, l'alimentatore e l'unità di programmazione vengono montati insieme in una scatola doppia da incasso.

- ▶ Montare la scatola doppia da incasso contenuta nella consegna standard. La scatola a incasso deve essere perpendicolare e a filo intonaco interno.
- ▶ Spingere il cavo che porta all'unità di ventilazione dall'alto all'interno della scatola da incasso. Il cavo deve entrare per 200 mm nella scatola da incasso.
- ▶ Spingere il cavo di collegamento alla rete dal basso all'interno della scatola da incasso. Il cavo deve entrare per 200 mm nella scatola da incasso.

Alimentatore per più di 2 apparecchi



L'unità di comando e l'unità di programmazione vengono montate in una scatola da incasso. L'alimentatore viene montato su una guida DIN nella scatola dei fusibili. L'alimentatore e i morsetti in serie necessitano ciascuno di 4 posti nella scatola degli interruttori.



- ▶ Montare l'alimentatore su una guida DIN nell'armadio elettrico dell'impianto domestico.
- ▶ Montare la scatola da incasso in cui si dovranno installare l'unità di comando e l'unità di programmazione. La scatola a incasso deve essere perpendicolare e a filo intonaco interno.
- ▶ Posare il cavo dall'armadio elettrico all'unità di comando.

Tipo di cavo: YR 4 x 0,8 mm²

3. Installazione

3.1 Allacciamento elettrico



AVVERTENZA Scarica elettrica

I lavori di allacciamento possono essere eseguiti solo da un tecnico specializzato sulla base di queste istruzioni. Eseguire l'allacciamento elettrico e i lavori di installazione in conformità alle normative nazionali e regionali.



AVVERTENZA Scarica elettrica

L'allacciamento alla rete elettrica è consentito solo come allacciamento fisso. Deve inoltre essere possibile separare l'apparecchio dalla rete elettrica mediante una linea di sezionamento onnipolare di almeno 3 mm. Questo requisito si soddisfa utilizzando contattori, interruttori magnetotermici, fusibili ecc.



AVVERTENZA Scarica elettrica

Prima di effettuare i lavori sull'impianto elettrico, togliere tensione al circuito elettrico. Disinserire il fusibile dell'impianto domestico.



Danni materiali

La tensione indicata deve corrispondere alla tensione di rete. Osservare la targhetta di identificazione.

Lunghezza del cavo: ≤ 25 m

- Spingere il cavo che porta all'armadio elettrico dall'alto all'interno della scatola da incasso. Il cavo deve entrare per 200 mm nella scatola da incasso.
- Spingere il cavo che porta all'unità di ventilazione dall'alto all'interno della scatola da incasso. Il cavo deve entrare per 200 mm nella scatola da incasso.

3.1.1 Unità di comando e alimentatore



Danni materiali

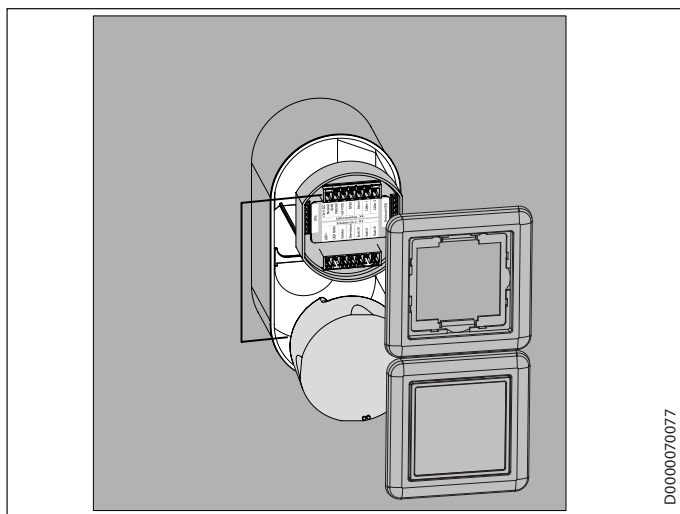
Se si invertono i collegamenti, si possono verificare difetti nel funzionamento del comando.



Nota

Se si utilizza un pressostato differenziale, è necessario interrompere il cavo di alimentazione del comando.

Alimentatore per 2 apparecchi



D0000070077

- Montare l'alimentatore nella metà inferiore della doppia scatola da incasso.
- Montare l'unità di comando nella metà superiore della scatola da incasso.

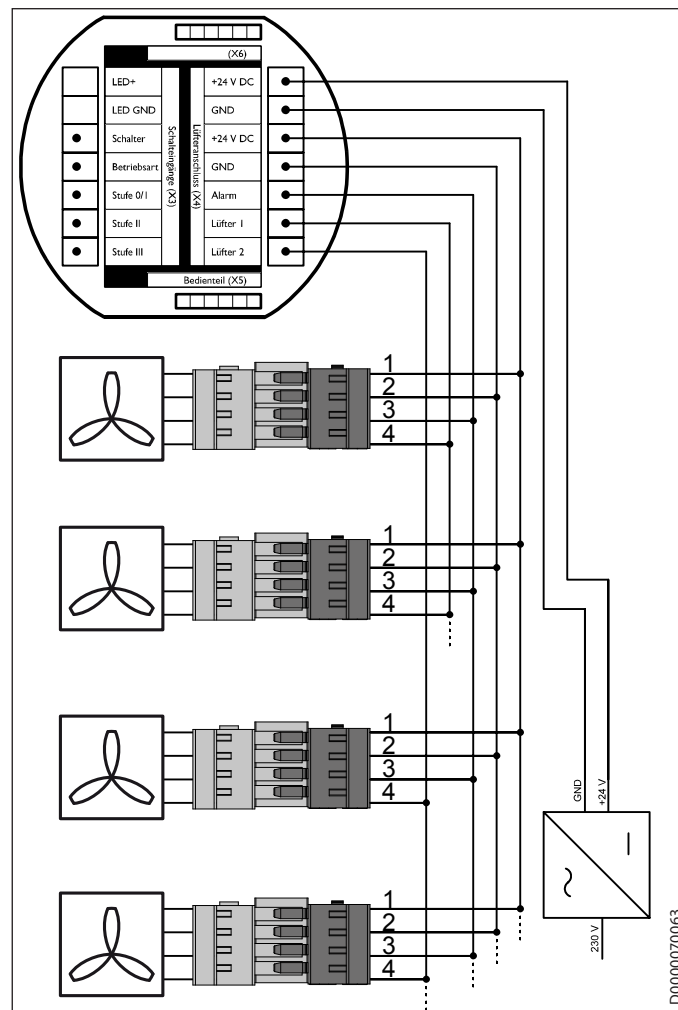
Alimentatore per più di 2 apparecchi

- Collegare a monte dell'alimentatore montato nella scatola interruttori un proprio interruttore di circuito.

Il collegamento del cablaggio dall'armadio elettrico agli apparecchi deve essere del tipo a stella.

- Montare l'unità di comando nella scatola da incasso.
- Collegare l'unità di comando all'alimentatore come indicato nella schema elettrico.
- Osservare la stampigliatura sull'unità di comando.

3.1.2 Schema elettrico con più di 2 ventilatori

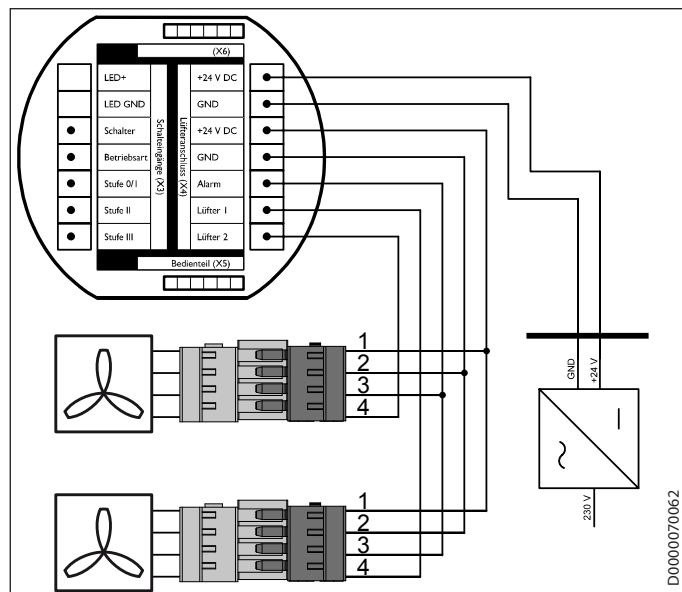


D0000070063

- Ripartire gli apparecchi in coppia sui morsetti "Ventilatore 1" e "Ventilatore 2". Verificare se gli apparecchi accoppiati lavorano a singolo flusso alternato. Nel funzionamento a singolo flusso alternato, un apparecchio trasporta all'aperto l'aria estratta dall'edificio, l'altro aspira l'aria esterna nell'edificio.



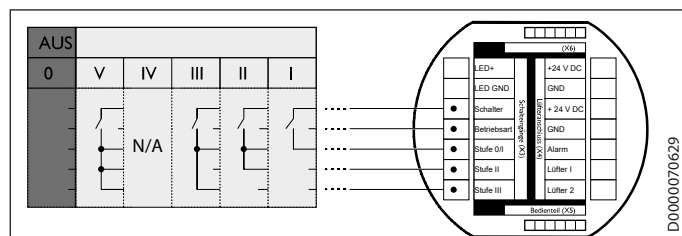
3.1.3 Schema elettrico con 2 ventilatori



3.1.4 Attivazione degli stadi ventilatore tramite un segnale esterno

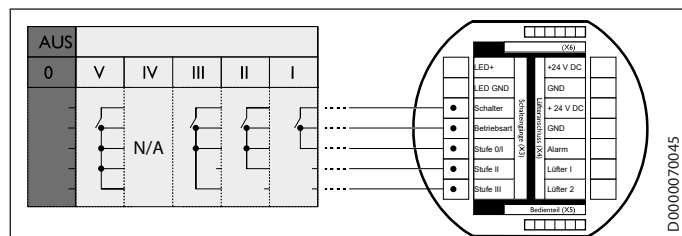
Si possono utilizzare sensori con commutatori o contatti di chiusura a zero Volt. Si può collegare tuttavia una sola delle varianti illustrate.

Ventilazione trasversale



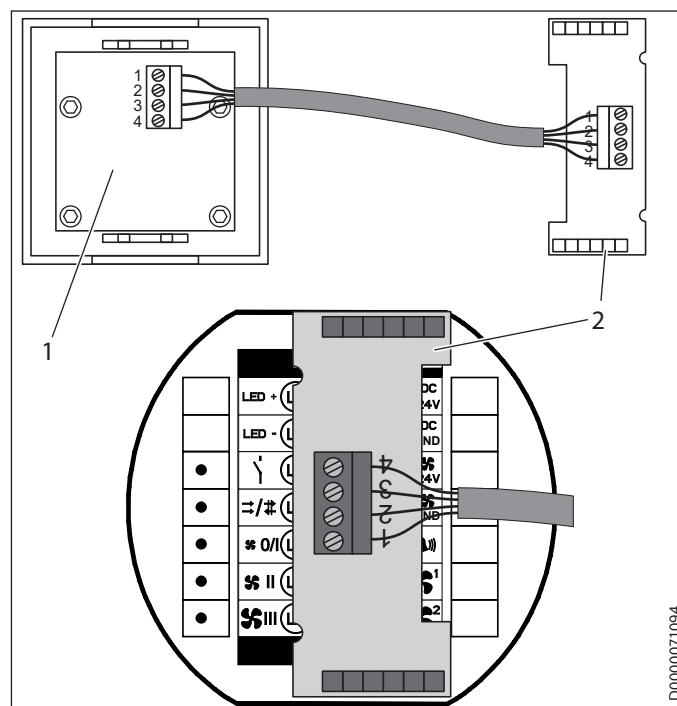
N/A non disponibile

Funzionamento a singolo flusso alternato



N/A non disponibile

3.1.5 Collegamento dell'unità di programmazione all'unità di comando



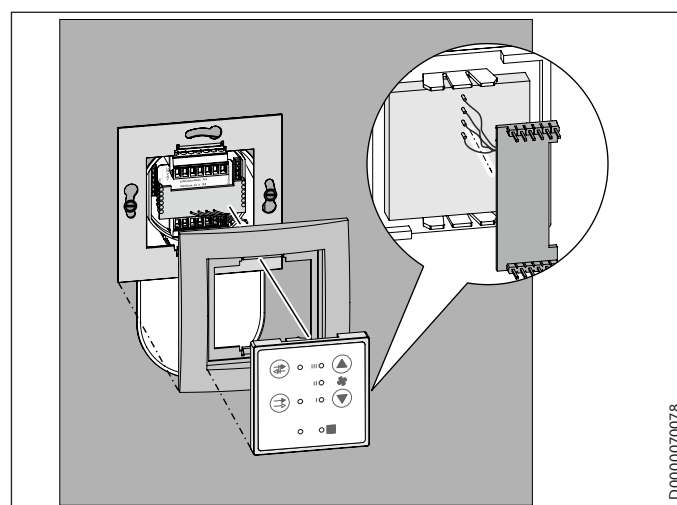
- 1 Retro dell'unità di programmazione
- 2 Scheda adattatore

3.2 Montaggio dell'unità di programmazione



Nota

Prima di montare l'unità di programmazione, occorre predisporre il cablaggio tra unità di comando e ventilatore, nonché tra unità di comando e sorgente di tensione.



- Far passare la scheda dell'adattatore attraverso la cornice di copertura e quella del portellino. Le linguette piccole saranno rivolte verso l'interno della parete.
- Posizionare la scheda dell'adattatore sull'unità di comando in modo da non coprire le morsettiere.



Nota

Il cavo presente tra la scheda dell'adattatore e l'unità di programmazione non può essere allungato.

- Avvitare la cornice di lamiera alla scatola da incasso. Le linguette devono essere rivolte verso l'alto e il basso.
- Posizionare la cornice di copertura sulla cornice di lamiera.
- Inserire l'unità di programmazione nell'apertura della cornice di copertura. Spingere con cautela l'unità di programmazione, finché non si incastra nella cornice di lamiera.

4. Dati tecnici

Unità di comando per 2 unità di ventilazione

		ZLWE 40-2	LTM TL 200-50 AC 200-50/2
		236669	237074
Altezza alimentatore	mm	54	54
Larghezza alimentatore	mm	54	54
Profondità alimentatore	mm	32	32
Altezza unità di comando	mm	80	80
Larghezza unità di comando	mm	80	80
Profondità unità di comando	mm	9	9
Potenza allacciata	W	27	27
Corrente di esercizio	A	1,1	1,1
Tensione in uscita	V	24	24
Allaccio alla rete elettrica		1/N 220-240 V 50 Hz	1/N 220-240 V 50 Hz
Colore		bianco	bianco
Grado di protezione (IP)		IP41	IP41
Numero di ventilatori		2	2

Unità di comando per 4 unità di ventilazione

		ZLWE 40-4	LTM TL 200-50 AC 200-50/4
		236670	237075
Altezza alimentatore	mm	95	95
Larghezza alimentatore	mm	91	91
Profondità alimentatore	mm	69	69
Altezza unità di comando	mm	80	80
Larghezza unità di comando	mm	80	80
Profondità unità di comando	mm	9	9
Potenza allacciata	W	48	48
Corrente di esercizio	A	1,1	1,1
Tensione in uscita	V	24	24
Allaccio alla rete elettrica		1/N 220-240 V 50 Hz	1/N 220-240 V 50 Hz
Colore		bianco	bianco
Grado di protezione (IP)		IP41	IP41
Numero di ventilatori		4	4

Unità di comando per 8 unità di ventilazione

		ZLWE 40-8	LTM TL 200-50 AC 200-50/8
		236671	237076
Altezza alimentatore	mm	95	80
Larghezza alimentatore	mm	71	71
Profondità alimentatore	mm	69	69
Altezza unità di comando	mm	80	80
Larghezza unità di comando	mm	80	80
Profondità unità di comando	mm	9	9
Potenza allacciata	W	96	96
Corrente di esercizio	A	1,1	1,1
Tensione in uscita	V	24	24
Allaccio alla rete elettrica		1/N 220-240 V 50 Hz	1/N 220-240 V 50 Hz
Colore		bianco	bianco
Grado di protezione (IP)		IP41	IP41
Numero di ventilatori		8	8

Garanzia

Per apparecchi acquistati non in Germania, valgono le condizioni di garanzia delle nostre società tedesche. Nei paesi in cui una delle nostre affiliate distribuisce i nostri prodotti, la garanzia può essere prestata solo da tale affiliata. Questa garanzia può essere prestata solo se l'affiliata ha rilasciato condizioni di garanzia proprie. Per quant'altro, non viene prestata alcuna garanzia.

Non prestiamo alcuna garanzia per apparecchi acquistati in paesi in cui nessuna delle nostre affiliate distribuisce i nostri prodotti. Restano invariate eventuali garanzie prestate dall'importatore.

Ambiente e riciclaggio

- Dopo l'utilizzo smaltire gli apparecchi e i materiali in conformità con le disposizioni nazionali.



- Se sull'apparecchio è riportato il simbolo di un cassonetto sbarrato, conferire l'apparecchio ai centri di raccolta comunali o ai centri di ritiro del commercio per il riutilizzo e il riciclaggio.



- Questo documento è stampato su carta riciclabile.
- Smaltire il documento al termine del ciclo di vita dell'apparecchio in conformità con le disposizioni nazionali.



STIEBEL ELTRON GmbH & Co. KG
Dr.-Stiebel-Str. 33 | 37603 Holzminden
Tel. 05531 702-0 | Fax 05531 702-480
info@stiebel-eltron.de
www.stiebel-eltron.de

tecalor GmbH
Lüchtringer Weg 3 | 37603 Holzminden
Tel. 05531 99068-95700 | Fax 05531 99068-95712
info@tecalor.de
www.tecalor.de

